

Traducción del Búlgaro

El 02.10.2017, MARIETA NIKOLOVA, NOTARIA de la jurisdicción del Juzgado Regional de Sofia, con Reg. No. 362 de la Cámara Notarial, certifico las firmas puestas sobre este documento por Zachary Angelov Kusheff, NIP6604072280 en su calidad de representante de Zenith Crop Sciences Bulgaria Ltd, Código Único de Identificación 202149496, con domicilio: Sofia.

Reg. No.9265/2017 Tasa cobrada: levas

LA NOTARIA: Firma: /ilegible/

Sello redondo de Marieta Nikolova, Notaria No. 362 de la jurisdicción del Tribunal Regional de la ciudad de Sofia. República de Bulgaria.

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. País	REPUBLICA DE BULGARIA		
El presente documento público			
2. ha sido firmado por	Marieta Borisova Nikolova		
3. quien actúa en calidad de	Notario No.362		
4. y está revestido del sello/timbre de	NOTARIO No 362, Marieta Borisova Nikolova - SOFIA		
CERTIFICADO			
5. en	SOFIA, BULGARIA	6. el día	03.10.2017 г.
7. por EL MINISTERIO DE JUSTICIA			
8. bajo el número	19950		
9. Sello/timbre:		10. Firma :/ilegible/.	Sello redondo del Ministerio de Justicia República de Bulgaria

<http://apostil.mjs.bg/>

Código: 901793109303950

Yo, la abajo firmante, Lilia Yordanova DOBREVA, certifico la exactitud de la traducción realizada por mí del búlgaro al español del documento adjunto – Poder. El documento consta de 1 página.

La traductora: 

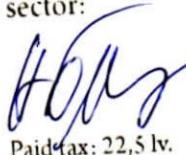
THE REPUBLIC OF BULGARIA
Ministry of Foreign Affairs

"Consular relations" Directorate certifies the signature,
affixed by the translator:
Liliya Yordanova Dobreva

The Ministry of Foreign Affairs does not bear the
responsibility for fidelity of the translation.

Seal date: 06.10.2017 Legalization sector:




Paid tax: 22,5 lv.





PODER

Zachary Angelov Kusheff, con DNI No. 644404352, expedido el 12.09.2012 por el Ministerio del Interior, Oficina en Sofia, con número de identificación personal 6604072280, en su calidad de Representante Legal de la compañía "Zenith Crop Sciences Bulgaria" Ltd., con domicilio en la ciudad de Sofia 1408, calle Dimitar Manov No. 75-83, Bulgaria , legal y estatutariamente autorizado por los estatutos de mi representada para conferir este mandato

Por decisión de la Junta de Accionistas entrego facultades:

a PETER IORDANOV IGNATOV, con número de cédula de identidad 1713216636, residente en Ecuador, Quito, calle Luxemburgo N 34-227 y Holanda, dep. 902 para que, en calidad de Apoderado en Ecuador, represente la compañía Zenith CropSciences Ltd., en todo acto administrativo frente a las instituciones del gobierno y además en la suscripción de instrumentos públicos.

El presente Poder no otorga a la apoderada poderes de efectuar ningún otro tipo de actividades, ni de firmar otra documentación en mi nombre.

Este poder expira el 18/09/2018

En Sofia 19/09/2017

Zachary Angelov Kusheff,
6604072280

Representante Legal de la compañía "Zenith Crop Sciences Bulgaria" Ltd., VAT BG 202149496



ПЪЛНОМОЩНО

Аз, Захари Ангелов Кушев с национален документ за самоличност № 644404352, издаден на 12.09.2012 г. от МВР – София с ЕГН 6604072280, в качеството ми на законен представител на дружеството „Зенит Кроп Сайънсис България“ ЕООД, с адрес: гр. София 1408, ул. „Димитър Манов“ № 75-83, България, оправомощен законно и по устава на представляваната от мен фирма, упълномощавам

Съгласно решение на Общото събрание на акционерите със следните правомощия:

ПЕТЪР ЙОРДАНОВ ИГНАТОВ с документ за самоличност № 1713216636, с адрес: ул. „Луксембурго“ № 34-227 и ул. „Оланда“,оф. 902, Кито, Еквадор,

Да представлява в качеството си на Пълномощник в Еквадор, дружеството „Зенит Кроп Сайънсис България“ ЕООД във всеки административен акт пред правителствените институции, както при подписване на публични документи.

Настоящото Пълномощно не дава на пълномощника правомощия да извършва никакви други дейности, нито да подписва други документи от мое име.

Настоящето Пълномощно изтича на 18.09.2018 г.

София, 19.09.2017 г.

Подпись: /не се чете/
Захари Ангелов Кушев

Законен представител на „Зенит Кроп Сайънсис България“ ЕООД, ЕИК BG 202149496



На 2.10.2017 г., **МАРИЕТА НИКОЛОВА**, нотариус в район **CPC**, рег. № 362 на Нотариалната камара, удостоверявам подписите върху този документ, положени от:
Захари Ангелов Кушев, ЕГН 6604072280, като представител на **Зенит Кроп Саййнсис България ЕООД, БУЛСТАТ/ЕИК 202149496**, адрес гр. София Рег. № 9265/2017, Събрана такса: др.

Нотариус:

Мариета
НИКОЛОВА
Район на действие
Р. С. София
Република България



A POSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Държава: Република България

2. Този публичен акт е подписан от
МАРИЕТА БОРИСОВА НИКОЛОВА

3. в качеството му на
НОТАРИУС № 362

4. и е поставен печат/ марка
НОТ. 362 МАРИЕТА БОРИСОВА НИКОЛОВА -
СОФИЯ

Заверен

03.10.2017

5. в София, България 6. на _____

7. от Министерство на правосъдието

8. под № 19950

9. Печат 10. Подпись _____

<http://apostill.mjs.bg/>

Код: 901793109303950



Traducción de los sellos de legalización del poder del apoderado

Traducción de la página 1

**Ministerio de Relaciones Exteriores
de REPÚBLICA DE BULGARIA**

Traducción de la página 3:

El 2.10.2017, Marieta Nikolova, Notario en distrito de Corte Distrital de Sofia, número de registro 363 de Colegio de Notarios, certifico las firmas de este documento, colocados por:

Zachary Angelov Kusheff, Número único de Ciudadanía 6604072280, como representante de Zenith Crop Sciences Bulgaria LTD., con número tributario 202149496, dirección en la ciudad de Sofia

Número de registro 9265/2017, Tasa recaudada:

Notario: Sello redondo del
Notario No. 362 Marieta
Nikolova

Firma ilegible

APOSTILLA

(Convención de La Haya de 5 de octubre de 1961)

**1. País: República de Bulgaria
2. Este acto público ha sido firmado por
Marieta Borisova Nikolova**

**3. En su calidad de
Notario No. 362**

**4. y ha sido colocado sello / estampa
Not. 362 MARIETA BORISOVA NIKOLOVA –
SOFIA**

Legalizado

**5. en Sofia, Bulgaria 6. El 03. 10. 2017
7. del Ministerio de Justicia
8. bajo el No. 19950
9. Sello 10. Firma firma ilegible**

**<http://apostill.mjs.bg/>
Código: 901793109303950**

CERTIFICACION DE TRADUCCION

Yo, PETER IORDANOV IGNATOV, portador de la C.I. 1713216636, conocedor del idioma inglés, búlgaro-castellano, declaro bajo juramento que realicé la traducción del idioma inglés y búlgaro al castellano de los documentos que anteceden. Dejo a salvo cualquier error u omisión.- Quito, a 09 de marzo de 2018.-



PETER IORDANOV IGNATOV
C.I. 1713216636



Factura: 001-004-000042682



20181701003D00777

DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS N° 20181701003D00777

Ante mí, NOTARIO(A) JACQUELINE ALEXANDRA VASQUEZ VELASTEGUI de la NOTARÍA TERCERA , comparece(n) IGNATOV PETER IORDANOV portador(a) de CÉDULA 1713216636 de nacionalidad BÚLGARA, mayor(es) de edad, estado civil CASADO(A), domiciliado(a) en QUITO, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de TRADUCTOR(A); quien(es) declara(n) que la(s) firma(s) constante(s) en el documento que antecede , es(son) suya(s), la(s) misma(s) que usa(n) en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia auténtica(s), EL COMPARÉCIENTE ES DE NACIONALIDAD BÚLGARA-INTELIGENTE EN EL IDIOMA CASTELLANO. para constancia firma(n) conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral noveno del artículo dieciocho de la Ley Notarial -. El presente reconocimiento no se refiere al contenido del documento que antecede, sobre cuyo texto esta Notaria, no asume responsabilidad alguna. – Se archiva un original. QUITO, a 9 DE MARZO DEL 2018, (13:01).


IGNATOV PETER IORDANOV
CÉDULA: 1713216636




NOTARIO(A) JACQUELINE ALEXANDRA VASQUEZ VELASTEGUI
NOTARÍA TERCERA DEL CANTÓN QUITO

